

**Assurez-vous de lire avant
de commencer le travail!**

Mode d'emploi

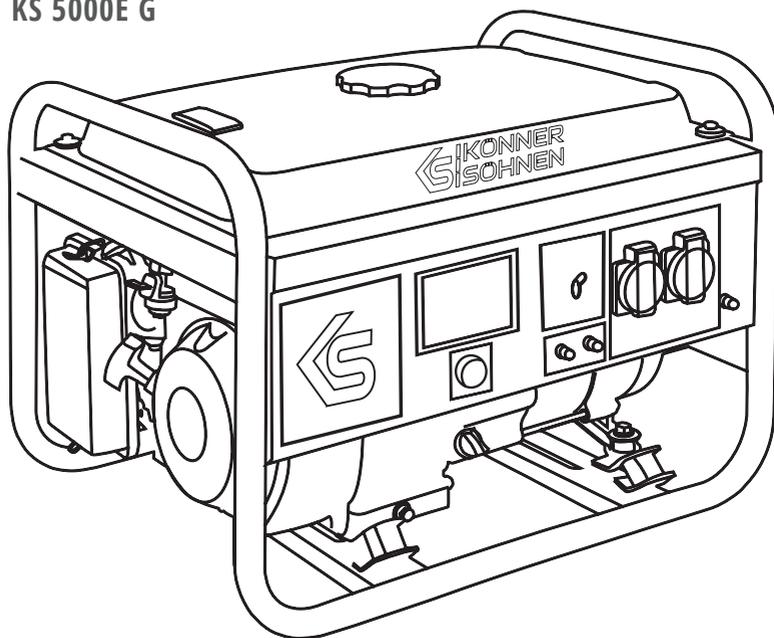


Générateur à essence

KS 2900	KS 10000E 1/3
KS 3000	KS 10000E
KS 3000E	KS 10000E-3
KS 7000	KS 10000E ATS
KS 7000E	KS 10000E-3 ATS
KS 7000E-3	
KS 7000E ATS	
KS 7000E-3 ATS	
KS 7000E 1/3	

Générateur à essence/gaz

KS 2900G	KS 7000E G
KS 3000G	KS 9000E G
KS 3900E G	KS 10000E G
KS 5000E G	





Merci d'avoir choisi les produits **TM Könnner & Söhnen**. Ce manuel contient une brève description de la sécurité, de l'utilisation et de la mise en oeuvre. Vous pouvez trouver plus d'informations sur le site Web officiel du fabricant dans la section support: konner-sohnen.com/manuals

Vous pouvez également visiter la section support et télécharger la version complète du manuel en scannant le Code QR.



Nous nous soucions de l'environnement, nous estimons donc opportun de réduire la quantité de papier utilisé et de ne laisser en impression qu'une description courte des sections les plus importantes.



Assurez-vous de consulter la version complète de l'instruction avant utilisation!



Le fabricant du générateur peut effectuer certaines modifications que ce manuel ne peut pas refléter, à savoir:

- Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications à la conception, au contenu de la livraison et à la construction du produit.
- Les images et les dessins du mode d'emploi sont schématiques et peuvent différer des parties réelles et des inscriptions sur le produit.

À la fin du manuel, vous trouverez les informations de contact que vous pourrez utiliser en cas de problème. Toutes les informations contenues dans ce manuel d'utilisation sont les plus récentes au moment de l'impression. Une liste des centres de services est disponible sur le site officiel de l'importateur: www.konner-sohnen.com



ATTENTION - DANGER!



Le non-respect de la recommandation indiquée avec ce symbole peut entraîner des blessures graves voire la mort pour l'opérateur ou des tiers.



IMPORTANT!



Informations utiles sur l'utilisation du générateur.

MESURES DE SECURITE

1

N'utilisez pas le générateur dans des zones mal ventilées. Le fonctionnement est interdit dans des conditions d'humidité excessive, en se tenant debout dans l'eau, sur un sol humide (ne pas laisser le générateur sous la pluie, la neige). Ne laissez pas le générateur en plein soleil pour longtemps. Placez le générateur sur une surface solide et plane, loin des liquides ou des gaz inflammables (la distance d'au moins 1 m). Installez le générateur à une distance d'au moins 1 m du panneau de commande avant et d'au moins 50 cm de chaque côté, y compris la partie supérieure du générateur. Ne laissez pas des étrangers, des enfants ou des animaux entrer dans la zone de travail. Le port de chaussures de protection et de gants de protection lors de l'utilisation du générateur est obligatoire.



ATTENTION - DANGER!



Comme les gaz d'échappement de CO₂ contiennent du monoxyde de carbone toxique, qui met la vie en danger, il est strictement interdit de placer le générateur dans des bâtiments résidentiels, des locaux reliés à des bâtiments résidentiels par un système de ventilation commun, d'autres locaux à partir desquels les gaz d'échappement peuvent pénétrer dans des locaux résidentiels.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

1.1



ATTENTION - DANGER!



L'appareil génère de l'électricité. Suivez les précautions de sécurité pour éviter les chocs électriques.

Le schéma de câblage de la génératrice doit être conforme aux règles d'installation et aux exigences de la législation en vigueur. Tous les raccordements de générateur au réseau doivent être effectués par un électricien certifié conformément à toutes les règles et réglementations en matière d'électricité. Effectuez une mise à la terre du générateur électrique avant de commencer à utiliser (borne de mise à la terre sur le panneau de commande). Pour éviter les chocs électriques, n'utilisez pas de câbles électriques endommagés, ni de contacts endommagés ou rouillés.

**IMPORTANT!**

L'appareil doit être utilisé uniquement pour l'usage auquel il est destiné. L'utilisation non autorisée de l'appareil prive l'acheteur du générateur du droit des réparations sous garantie. Il est interdit de s'asseoir, de monter sur la génératrice et de manipuler l'équipement de manière inappropriée.

**ATTENTION - DANGER!**

Il est interdit de travailler avec le générateur si vous êtes fatigué, sous l'influence de médicaments puissants, de stupéfiants ou de l'alcool. Pendant le fonctionnement, un manque d'attention de la part d'opérateur peut entraîner des blessures graves.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ LORS DU TRAVAIL AVEC UN GÉNÉRATEUR À ESSENCE

1.2

Ne démarrez pas le générateur lorsque la charge est connectée! Débranchez tous les appareils avant d'arrêter le générateur! Utilisation de l'essence sans plomb pour le générateur est préconisée. L'utilisation de kérosène ou d'un autre carburant n'est pas autorisée et peut entraîner une panne du moteur. Avant de démarrer le générateur, il est nécessaire d'apprendre comment fonctionne l'Arrêt de secours du générateur! Vous ne pouvez pas remplir le carburant avec le générateur en marche!

**ATTENTION - DANGER!**

Les carburants polluent la terre et les eaux souterraines. Évitez les fuites d'essence du réservoir!

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ LORS DU TRAVAIL AVEC UN GÉNÉRATEUR À ESSENCE/GAZ

1.3

Ne démarrez pas le générateur lorsque la charge est connectée! Avant utilisation, assurez-vous que tous les flexibles et les connecteurs sont correctement connectés. En cas de fuite de gaz, arrêtez le flux de gaz dans la bouteille et ventilez la pièce dès que possible. Lors de l'arrêt du moteur, débranchez d'abord tous les appareils connectés au générateur, puis fermez la vanne, puis, lorsque le moteur s'arrête, mettez la clé de démarrage en position OFF et bloquez l'alimentation en gaz.

**ATTENTION - DANGER!**

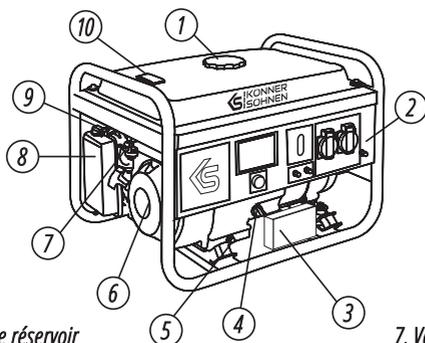
Lorsque vous utilisez un générateur au gaz liquéfié, assurez-vous qu'il n'y a pas d'étincelles à proximité du générateur.

| Déclaration de symboles de sécurité et description d'autres étiquettes- voir version électronique complète.

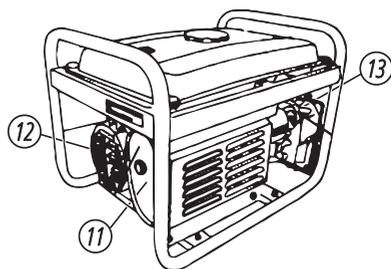
VUE GÉNÉRALE

2

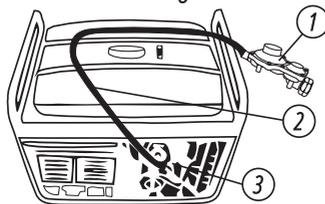
Générateur à essence



1. Couvre réservoir
2. Panneau de commande
3. La batterie 12V (seulement les modèles avec démarrage électrique)
4. Sonde d'huile
5. Bouchon de vidange de l'huile
6. Démarreur manuel



7. Vanne de réservoir
8. Filtre à l'air
9. Levier du registre d'air
10. Indicateur d'essence
11. Silencieux
12. Génératrice à courant alternatif
13. Bougie d'allumage

Générateur à essence/gaz

Outre les composants illustrés dans l'image du générateur à essence, le générateur avec système mixte (gaz/essence) est équipé d'un tuyau de gaz liquéfié relié au générateur. Le kit de livraison comprend:

1. Le tuyau de raccordement de la bouteille de gaz de 1,5 m.
2. Valve de manodétendeur intégrée.
3. Une valve supplémentaire, qui est montée sur le tuyau fixé au ballon.



ATTENTION - DANGER!



Faites attention! Il est interdit d'utiliser simultanément de l'essence et du gaz liquéfié! Lors de l'utilisation d'essence, il est nécessaire d'arrêter l'alimentation en gaz. Arrêtez d'utiliser du gaz lorsque vous utilisez de l'essence.

PARTICULARITÉS UTILISER LE GÉNÉRATEUR EN MODE TRIPHASÉ

3

La charge du générateur diesel triphasé doit être répartie sur les trois phases, la charge de toutes les phases doit être également distribuée. La charge sur la phase 1 ne doit pas dépasser 1/3 de la puissance totale du générateur. Le déséquilibre de phase autorisé ne doit pas dépasser 20%. Charger uniquement sur la phase 1 ou 2 mène à la panne du générateur. La charge totale et le courant total dans les trois phases ne doivent pas dépasser la charge normale et la puissance du courant du générateur.

CONTENU DE LA LIVRAISON

4

Générateur, emballage, mode d'emploi, clé à bougies, les clés pour démarrage du générateur (pour les modèles avec démarrage électrique)

AFFICHAGE NUMÉRIQUE

5

Ce mode affiche:



Tension, V



Fréquence, Hz



Le temps de travail du générateur à partir du démarrage, min



Temps de travail total, min



L'affichage quand le générateur est éteint

SOYEZ ATTENTIFS AU MOMENT DU TRAVAIL DU GÉNÉRATEUR:

- Vous pouvez utiliser le générateur si le voltmètre indique une valeur de $230V \pm 10\%$ (50 Hz).
- Surveillez le voltmètre et s'il est trop haut, arrêtez le générateur.
- Une prise CC 12V sert uniquement à charger la batterie. Lors du chargement des batteries, assurez-vous que la polarité est correcte (+ à + et - à -). L'ampérage ne doit pas dépasser 8A.
- Les fils du chargeur sont d'abord connectés à la batterie, puis au générateur. CONNEXION DU GÉNÉRATEUR devrait être dirigé par un électricien professionnel. Les erreurs de connexion peuvent causer de graves dommages à l'équipement.
- Ne pas utiliser la tension 12V simultanément avec 230V

TYPES DE PANNEAUX DE COMMANDE

6

Vous trouverez une description et un schéma des panneaux de commande pour différents modèles dans la version électronique complète du manuel.

Modèle	KS 2900	KS 2900G	KS 3000	KS 3000E	KS 3000G	KS 3900E G	KS 5000E G	
Tension, V	230	230	230	230	230	230	230	
Puissance maximum, kW	2.9	2.9	3.0	3.0	3.0	3.2	4.5	
Puissance nominale, kW	2.5	2.5	2.6	2.6	2.6	2.7	4.0	
Fréquence, Hz	50	50	50	50	50	50	50	
Courant, A	12.5	12.5	13.04	13.04	13.04	14	19.5	
Prises	2*16A	2*16A	2*16A	2*16A	2*16A	2*16A	2*16A	
Capacité du réservoir de carburant, litres	15	15	15	15	15	15	25	
Temps de travail sous charge 50%	15	15	15	15	15	15	17	
Afficheur LED	Compteur d'heures-moteur, fréquence, tension							
Niveau de bruit L _{PA} (7m)/L _{WA} , dB	68/93	68/93	68/93	68/93	68/93	68/93	70/95	
Sortie 12 V, A	12/8.3	12/8.3	12/8.3	12/8.3	12/8.3	12/8.3	12/8.3	
Modèle du moteur	KS 200	KS 200	KS 210	KS 210	KS 210	KS 260	KS 390	
Type du moteur	Essence 4 temps	Gaz/Essence 4 temps	Essence 4 temps	Essence 4 temps	Gaz/Essence 4 temps	Gaz/Essence 4 temps	Gaz/Essence 4 temps	
Puissance du moteur, cheval-vapeur	6.5	6.5	7.0	7.0	7.0	7.5	13	
Volume de carter, cm ³	0.6	0.6	0.6	0.6	0.6	0.6	1.1	
Volume du moteur, cm ³	196	196	208	208	208	223	389	
Variateur de tension	AVR	AVR	AVR	AVR	AVR	AVR	AVR	
Démarrage	Manuel	Manuel	Manuel	Manuel/ électrique	Manuel	Manuel/ électrique	Manuel/ électrique	
Facteur de puissance, cos φ	1	1	1	1	1	1	1	
Dimension (LxLxH), mm	610x455x485						700x545x590	
Poids net, kg	41.5	43	41.5	46.1	45.4	48.5	77	
Catégorie de protection	IP23M	IP23M	IP23M	IP23M	IP23M	IP23M	IP23M	
Hauteur au-dessus du niveau de la mer (MAX), m	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	
Humidité relative	<95%	<95%	<95%	<95%	<95%	<95%	<95%	
Écart admissible par rapport à la tension nominale - pas plus de 5%								

Les conditions optimales de fonctionnement sont les suivantes: température ambiante 17-25°C, pression barométrique 0,1 MPa (760 mm Hg), humidité relative de 50 à 60%. Dans ces conditions environnementales, le générateur est capable de performances maximales dans le contexte des caractéristiques revendiquées. Des variations dans les performances du générateur peuvent se produire en cas des écarts par rapport à ces indicateurs environnementaux.

Veuillez noter qu'une charge à long terme de plus de 80% de la puissance nominale n'est pas recommandée pour préserver la durée de vie du moteur de la génératrice.

Modèle	KS 7000	KS 7000E	KS 7000E G	KS 7000E-3	KS 7000E ATS	KS 7000E-3 ATS	KS 7000E 1/3
Tension, V	230	230	230	400	230	400	230 400
Puissance maximum, kW	5.5	5.5	5.5	5.5	5.5	5.5	5.5 5.5
Puissance nominale, kW	5.0	5.0	5.0	5.0	5.0	5.0	5.0 5.0
Fréquence, Hz	50	50	50	50	50	50	50
Courant, A	23.91	23.91	23.91	9.93	23.91	9.93	23.91/9.93
Prises	1*16A 1*32A	1*16A 1*32A	1*16A 1*32A	1*16A 1*16A (3ph)	1*16A 1*32A	1*16A 1*16A (3ph)	1*16A/400V 1*32A/230V
Capacité du réservoir de carburant, litres	25	25	25	25	25	25	25
Temps de travail sous charge 50%	17	17	17	17	17	17	17
Afficheur LED	Compteur d'heures-moteur, fréquence, tension						
Niveau de bruit L _{PA} (7m)/ L _{WA} , dB	70/95	70/95	70/95	70/95	70/95	70/95	70/95
Sortie 12 V, A	12/8.3	12/8.3	12/8.3	12/8.3	12/8.3	12/8.3	12/8.3
Modèle du moteur	KS 390	KS 390	KS 390	KS 390	KS 390	KS 390	KS 390
Type du moteur	Essence 4 temps	Essence 4 temps	Gaz/Essence 4 temps	Essence 4 temps	Essence 4 temps	Essence 4 temps	Essence 4 temps
Puissance du moteur, cheval-vapeur	13.0	13.0	13.0	13.0	13.0	13.0	13.0
Volume de carter, cm ³	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1
Volume du moteur, cm ³	389	389	389	389	389	389	389
Variateur de tension	AVR	AVR	AVR	AVR	AVR	AVR	AVR
Démarrage	Manuel	Manuel/ électrique	Manuel/ électrique	Manuel/ électrique	Manuel/ électrique/ auto	Manuel/ électrique/ auto	Manuel/ électrique
Facteur de puissance, cos φ	1	1	1	0.8	1	0.8	1/0.8
Dimension (LxLxH), mm	700x545x590						
Poids net, kg	69.2	76.2	77.2	80.8	76.8	82.3	81
Présence de l'ATS	-	-	-	-	+	+	-
Catégorie de protection	IP23M	IP23M	IP23M	IP23M	IP23M	IP23M	IP23M
Hauteur au-dessus du niveau de la mer (MAX), m	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000
Humidité relative	<95%	<95%	<95%	<95%	<95%	<95%	<95%
Écart admissible par rapport à la tension nominale - pas plus de 5%							

The optimum operating conditions are ambient temperature of 17°C – 25°C, barometric pressure of 0.1 MPa (760 mm Hg), and relative humidity of 50 – 60%. Under such ambient conditions, the generator can guarantee maximum performance in terms of the stated specifications. In case of deviations from the above ambient values, the performance of the generator can be different.

Please note that in order to preserve the lifespan of the generator, continuous loads should not exceed 80% of the rated power.

Modèle	KS 9000E G	KS 10000E	KS 10000E G	KS 10000E-3	KS 10000E ATS	KS 10000E-3 ATS	KS 10000E 1/3	
Tension, V	230	230	230	400	230	400	230	400
Puissance maximum, kW	6.5	8.0	8.0	8.0	8.0	8.0	8.0	8.0
Puissance nominale, kW	6.0	7.5	7.5	7.5	7.5	7.5	7.5	7.5
Fréquence, Hz	50	50	50	50	50	50	50	
Courant, A	28.3	34.78	34.78	14,45	34.78	14,45	34.78/14.45	
Prises	1*16A 1*32A	1*16A 1*32A	1*16A 1*32A	1*16A 1*16A (3ph)	1*16A 1*32A	1*16A 1*16A (3ph)	1*16A/400V 1*32A/230V	
Capacité du réservoir de carburant, litres	25	25	25	25	25	25	25	
Temps de travail sous charge 50%	15	15	15	15	15	15	17	
Afficheur LED	Compteur d'heures-moteur, fréquence, tension							
Niveau de bruit L _{PA} (7m)/ L _{WA} , dB	71/96	71/96	71/96	71/96	71/96	71/96	71/96	
Sortie 12 V, A	12/8.3	12/8.3	12/8.3	12/8.3	12/8.3	12/8.3	12/8.3	
Modèle du moteur	KS 420	KS 440	KS 440	KS 440	KS 440	KS 440	KS 440	
Type du moteur	Gaz/Essence 4 temps	Essence 4 temps	Gaz/Essence 4 temps	Essence 4 temps	Essence 4 temps	Essence 4 temps	Essence 4 temps	
Puissance du moteur, cheval-vapeur	16.0	18.0	18.0	18.0	18.0	18.0	18.0	
Volume de carter, cm ³	1.1	1.2	1.2	1.2	1.2	1.2	1.2	
Volume du moteur, cm ³	420	440	440	440	440	440	440	
Variateur de tension	AVR	AVR	AVR	AVR	AVR	AVR	AVR	
Démarrage	Manuel/ électrique	Manuel/ électrique	Manuel/ électrique	Manuel/ électrique	Manuel/ électrique/ auto	Manuel/ électrique/ auto	Manuel/ électrique	
Facteur de puissance, cos φ	1	1	1	0.8	1	0.8	1/0.8	
Dimension (LxLxH), mm	700x545x590							
Poids net, kg	79	85.5	87	88	87.8	89.2	88	
Présence de l'ATS	-	-	-	-	+	+	-	
Catégorie de protection	IP23M	IP23M	IP23M	IP23M	IP23M	IP23M	IP23M	
Hauteur au-dessus du niveau de la mer (MAX), m	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	
Humidité relative	<95%	<95%	<95%	<95%	<95%	<95%	<95%	
Écart admissible par rapport à la tension nominale - pas plus de 5%								

Les conditions optimales de fonctionnement sont les suivantes: température ambiante 17-25°C, pression barométrique 0,1 MPa (760 mm Hg), humidité relative de 50 à 60%. Dans ces conditions environnementales, le générateur est capable de performances maximales dans le contexte des caractéristiques revendiquées. Des variations dans les performances du générateur peuvent se produire en cas des écarts par rapport à ces indicateurs environnementaux.

Veuillez noter qu'une charge à long terme de plus de 80% de la puissance nominale n'est pas recommandée pour préserver la durée de vie du moteur de la génératrice.

Le générateur est livré sans carburant. Assurez-vous de verser du carburant avant de commencer le travail. Les recommandations de ravitaillement sont énumérées ci-dessous. Le générateur est livré sans huile de moteur. Le carter du générateur peut contenir des résidus d'huile après le test en production. Assurez-vous de verser de l'huile avant utilisation. Les recommandations pour l'huile et le processus de remplissage sont données ci-dessous.

Pour la mise en service du générateur, suivez les recommandations de maintenance du premier mois ou des vingt premières heures de fonctionnement (selon la première éventualité) figurant dans la section «Entretien».

Pour démarrer les modèles avec un démarreur électrique, veillez à charger la batterie. Chargez la batterie avec le chargeur en option (non fourni) ou laissez au générateur au moins une heure à 50% de charge lors de la première mise en route.

Lors de la mise en service du générateur, nous vous recommandons de faire la mise à la terre.

TERMINAL DE LA MISE À LA TERRE

La borne de la mise à la terre forme une ligne de terre pour éviter les chocs électriques. Si l'appareil connecté est mis à la terre, le générateur doit également être mis à la terre.

Pendant les 20 premières heures de fonctionnement du générateur, suivez ces préconisations :

1. Lors de la mise en service, ne connectez pas une charge qui dépasse de plus de 50% la capacité nominale (de fonctionnement) du générateur.
2. Assurez-vous de changer l'huile après la mise en service. Il est préférable de la vidanger pendant que le moteur ne soit pas tout à fait refroidi après le travail, dans ce cas l'huile se vidangera le plus rapidement.
3. Pour démarrer au gaz, placez le commutateur de carburant en position OFF.
4. Vérifiez le filtre à air pour une installation correcte



IMPORTANT!



Avant de mettre le générateur en service, il est nécessaire de connecter le fil de mise à la terre à la borne de mise à terre.

Pratiquement, de différentes options d'alimentation en électricité sont possibles, ainsi que des règles différentes de la connexion au réseau doivent être respectées. Par conséquent, les schémas d'installation pour les équipements répertoriés dans le manuel d'instructions sont là uniquement pour donner de l'information et ne constituent pas des instructions d'installation. La décision, comment connecter correctement l'équipement particulier doit être prise par un électricien agréé qui fait l'installation. Le fabricant n'est pas responsable pour une installation incorrecte, et il n'est pas responsable non plus des dommages du matériel éventuels et des dommages physiques résultant d'une mauvaise installation ou fonctionnement des équipements.

DEBUT DE TRAVAIL

1. Vérifiez le niveau de carburant. Utilisation de l'essence sans plomb pour le générateur est préconisée.
2. Vérifiez le niveau d'huile.
3. Si le générateur n'a pas été utilisé pendant une longue période, rechargez la batterie avec un chargeur (non fourni).

CONNEXION DU GÉNÉRATEUR AVEC L'ATS INTÉGRÉ

Les schémas de connexion du générateur avec l'AVR intégré sont disponibles dans la version électronique complète du manuel.



ATTENTION - DANGER!



Danger d'électrocution! La connexion au réseau ne doit être effectuée que par un technicien qualifié.



IMPORTANT!



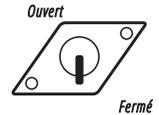
Il est interdit de dépasser sa puissance nominale. Ne connectez pas la charge avant de démarrer le moteur! En mode d'alimentation, dans la plage allant de puissance nominale au maximale, le générateur ne doit pas fonctionner plus de 30 minutes.

Ne laissez pas deux périphériques ou plus être connectés en même temps. Les appareils doivent être connectés un par un en fonction de la puissance maximale autorisée. Ne connectez pas la charge dans les 1-2 premières minutes qui suivent le démarrage du générateur.

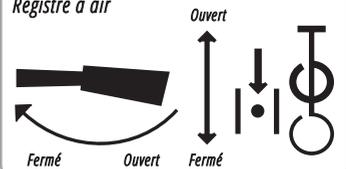
DÉMARRAGE DU MOTEUR DE GÉNÉRATEUR À ESSENCE

1. Tournez la vanne de carburant en position «OPEN»
2. Tournez le registre d'air sur la position «CLOSE»
3. Pour les générateurs avec démarrage électrique- tournez la clé en position START et maintenez cette position pendant quelques secondes pour le démarrage du moteur.
4. Tournez la clé sur ON. Pour démarrer manuellement le générateur, saisissez la poignée de démarrage et tirez-la doucement pour sentir une résistance. D'un mouvement vif, tirez le démarreur sur toute la longueur du cordon.
5. Après le démarrage, tournez le registre d'air sur la position «OPEN».

Vanne de carburant



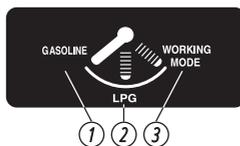
Registre à air



DÉMARRAGE DU GÉNÉRATEUR AU GAZ LIQUÉFIÉ

1. Connectez le tuyau à la bouteille de gaz
2. Ouvrez le robinet d'alimentation en gaz sur la bouteille, assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite de gaz.
3. Tournez la vanne de carburant sur le réservoir d'essence en position fermée (il ne devrait pas y avoir de carburant dans le carburateur).
4. Tournez le registre d'air en position médiane. Après avoir démarré le générateur, placez-le en position ouverte
5. Lors de la première utilisation pour remplir la conduite de gaz avec du gaz, tournez la clé en position OFF et tirez lentement la poignée de démarrage sur toute la longueur du cordon de 2 à 3 fois de suite.
6. Pour les générateurs avec démarreur électrique - tournez la clé en position START et maintenez-la dans cette position pendant quelques secondes pour démarrer le moteur.
7. Pour effectuer le démarrage manuel, tournez la clé sur ON. Pour démarrer manuellement le générateur, saisissez la poignée de démarrage et tirez-la doucement pour sentir une résistance. D'un mouvement vif, tirez le démarreur sur toute la longueur du cordon.
8. Tournez le registre d'air sur la position «OPEN».

La position du registre d'air au démarrage



1. La position du registre d'air lors du démarrage à l'essence.
2. Position du registre d'air lors du démarrage au gaz.
3. Mode "travail".

**IMPORTANT!**

Placez la bouteille de gaz uniquement verticalement, conformément aux instructions d'utilisation des bouteilles de gaz. Le placement horizontal des bouteilles de gaz entraîne la défaillance du réducteur intégré.

**IMPORTANT!**

Placez la bouteille de gaz uniquement verticalement, conformément aux instructions d'utilisation des bouteilles de gaz. Le placement horizontal des bouteilles de gaz entraîne la défaillance du réducteur intégré.

**IMPORTANT!**

Déconnectez la charge du groupe électrogène avant de changer le carburant!

Le changement de type de carburant peut être effectué sans arrêt du générateur. Lorsque le générateur fonctionne à l'essence, tournez simplement le commutateur de carburant en position OFF et connectez la bouteille de gaz liquéfié au générateur, ouvrez la vanne d'alimentation en gaz. Au moment du passage de l'essence à gaz, il y aura des résidus d'essence dans le carburateur, donc les 5 premières minutes de travail eront instables, mais lorsque toute l'essence est usée du système d'alimentation et que le générateur ait complètement passé au gaz, il fonctionnera de manière stable.

Pour les modèles avec démarrage électrique, vérifiez si la batterie est chargée, si nécessaire, chargez-la avec un chargeur externe (non fourni) ou démarrez le générateur avec un démarrage manuel et laissez-le fonctionner sans charge pour recharger la batterie.

DÉMARRAGE DU GÉNÉRATEUR EN MODE ATS

12

1. Pour démarrer le moteur du générateur en mode ATS connectez la tension du réseau principal à l'entrée correspondante du panneau du générateur et connectez la sortie du générateur aux consommateurs.
 2. Tournez le commutateur ATS sur la position «AUTO».
 3. Tournez la clé de démarrage du panneau de commande sur la position «ON».
- Si vous utilisez un générateur sans mode ATS, ne réglez pas le commutateur ATS sur la position AUTO.

ARRÊT DU MOTEUR

13

**IMPORTANT!**

Débranchez tous les appareils avant d'arrêter le générateur! N'arrêtez pas le générateur s'il est connecté à une charge. Cela peut entraîner la défaillance du générateur ou de vos appareils!

1. Débranchez tous les appareils connectés au générateur, réglez l'interrupteur de sécurité en position OFF.
2. Laissez la génératrice fonctionner pendant 1-2 minutes sans charge, pour refroidir l'alternateur.
3. Placez l'interrupteur du moteur/réglez la clé en position OFF.
4. Vissez le robinet de la bouteille de gaz en position FERME.

ENTRETIEN

14

Suivez les instructions de ce manuel! Vous pouvez trouver la liste des centres de services sur le site de l'importateur exclusif: www.konner-sohnen.com

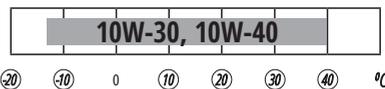
CALENDRIER DE MAINTENANCE TECHNIQUE RECOMMANDÉ

Pièce	Action	Pendant chaque démarrage	Premier mois ou premiers 20 heures de travail	Chaque mois ou après 20 heures	Chaque 3 mois ou après 50 heures	Chaque 6 mois ou après 100 heures	Chaque année ou après 300 heures de travail
Huile moteur	Vérification du niveau	✓					
	Remplacement		✓		✓		
Filtre à air	Vérification/Nettoyage	✓	✓	✓			
	Remplacement						✓
Bougie d'allumage	Vérification/Nettoyage					✓	
	Remplacement						✓
Réservoir d'essence	Vérification du niveau	✓					
	Nettoyage						✓
Tuyau de carburant	Vérification (remplacer si besoin)					✓	

HUILES RECOMMANDÉES

15

Utilisez une huile destinée aux moteurs à 4 temps SAE 10W-30, SAE 10W-40. Les viscosités des huiles moteur qui diffèrent de celles du tableau ne peuvent être utilisées que si la température moyenne de l'air dans votre région ne dépasse pas la plage de température spécifiée.



Lors de la réduction du niveau d'huile, il faut l'ajouter pour assurer le bon fonctionnement du générateur. Vérifiez le niveau d'huile conformément au programme d'entretien. Une description détaillée du remplissage et du drainage de l'huile peut être trouvée dans la version complète du manuel.



ENTRETIEN DU FILTRE À AIR

16

Le remplacement du filtre à air est nécessaire toutes les 50 heures de fonctionnement du générateur (toutes les 10 heures, dans des conditions de forte pollution).

NETTOYAGE DU FILTRE À AIR:

1. Ouvrez les boucles, situées sur le bouchon supérieur du filtre à air.
2. Retirez l'élément filtrant en éponge.
3. Enlevez toute saleté à l'intérieur du boîtier de filtre à air vide.
4. Nettoyez soigneusement l'élément filtrant avec de l'eau tiède et du détergent.
5. Sécher le filtre en éponge.
6. L'élément filtrant sec doit être humidifié avec de l'huile de machine, puis pressé.

ENTRETIEN DES BOUGIES D'ALLUMAGE

17

La bougie devrait être complet, ne pas avoir de calamine et avoir le bon écart.

VÉRIFICATION DES BOUGIES:

1. Retirez le capuchon de la bougie.
2. Retirez la bougie d'allumage avec la clé appropriée.
3. Inspecter la bougie. Si elle est fissurée, elle devrait être remplacé. L'utilisation de la bougie d'allumage F7TC est recommandée.
4. Mesurer l'écart. Il doit être compris entre 0,6 et 0,7 mm.
5. Lors de la réutilisation d'une bougie, celle-ci doit être nettoyée à l'aide d'une brosse métallique. Après cela, régler l'écart correctement.
6. Vissez la bougie d'allumage à l'aide de la clé spéciale.
7. Placez le capuchon de bougie en place.

EXPLOITATION DE LA BATTERIE

18

La batterie de la génératrice n'est pas réparable. Si le générateur n'a pas été utilisé pendant une longue période, la batterie peut tomber en panne. Pour prolonger la durée de vie de la batterie, il est recommandé de charger la batterie avec un chargeur externe (non fourni) tous les trois mois.

La batterie est couverte par une garantie de trois mois à compter de la date d'achat du groupe électrogène.

STOCKAGE DU GENERATEUR

19

La pièce dans laquelle l'appareil est stocké doit être sèche, sans poussière et bien ventilée. Le lieu de stockage doit être inaccessible aux enfants et aux animaux. Il est recommandé de stocker et d'utiliser le générateur à une température de -20°C à +40°C, éviter le rayonnement solaire direct et les précipitations sur le générateur. Lors de l'utilisation et du stockage d'un générateur à essence/gaz, la bouteille de gaz doit être à l'intérieur à une température non inférieure à +10°C. Si la température est inférieure, le gaz ne s'évaporer pas. Des informations sur le stockage à long terme et le transport sont disponibles dans la version complète du manuel.

Les dysfonctionnements et les réparations possibles ainsi que les valeurs de puissance moyennes des appareils électriques peuvent être trouvés dans la version complète du manuel.

MISE AU REBUT DU GENERATEUR ET DE LA BATTERIE

20

Pour éviter les dommages environnementaux, séparez le générateur et la batterie des déchets normaux et emmenez-les dans des points de recyclage spéciaux.

CONDITIONS DE SERVICE APRÈS VENTE

21

La garantie internationale du fabricant est de deux (2) ans. La période de garantie commence à la date d'achat. Le vendeur de ce produit est tenu de fournir une garantie. S'il vous plaît, contactez le vendeur pour obtenir une garantie. Pendant la période de garantie, en cas de défaillance du produit en raison de défauts de fabrication, il sera remplacé par le même produit ou réparé.

La carte de garantie doit être conservée pendant toute la période de garantie. En cas de perte de la carte de garantie, la seconde ne sera pas fournie. Le client doit fournir une carte de garantie et un chèque d'acheteur au moment de la demande de réparation ou d'échange. Sinon, le service après-vente ne sera pas fourni. La carte de garantie jointe au produit au moment de la vente doit être correctement et complètement remplie par le vendeur et l'acheteur, signée et tamponnée. Dans d'autres cas, la garantie n'est pas considérée comme valide.

Le produit est accepté pour réparation dans le centre de service après-vente sous la condition d'être bien nettoyé. Les pièces à remplacer deviennent la propriété du centre de service après-vente.



EC Declaration of Conformity

Nr. 148

The following products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the European Community Machinery Directive 2006/42/EC, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC, Noise Directive 2000/14/EC.

Manufacturer: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
 Address: Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany
 Product: Gasoline generators "Könner & Söhnen"
 Type / Model: KS 2900, KS 2900G, KS 3000, KS 3000E, KS 3000G, KS 5000E G, KS 7000, KS 7000E, KS 7000E G, KS 7000E-3, KS 7000E ATS, KS 7000E-3 ATS, KS 7000E-1/3, KS 9000E G, KS 10000E, KS 10000E G, KS 10000E-3, KS 10000E ATS, KS 10000E-3 ATS, KS 10000E-1/3.

The statement is based on a single evaluation of above mentioned products. It does not imply an assessment of the whole production and does not permit the use of the test lab. logo. The manufacturer should ensure that all product in series production are in conformity with the product sample detailed in this report. The applicant should hold the whole technical report at disposal of the competent all the right.

Applied EC Directives: 2006/42/EC Machinery Directive
 2014/30/EC Electromagnetic compatibility Directive (EMC)
 2000/14/EC Noise Directive
 (EU) 2016/1628 Non-Road mobile machinery emissions

Applied Standards: EN 55012:2007+A1:2009
 EN ISO 8528-13:2016
 EN 12100:2010
 EN ISO 3744: 1995, ISO 8528-10:1998

Gasoline engine KS 210, KS 390, KS 440 correspond to European Emission Standard Euro V (STAGE V). This is confirmed by EU TYPE-APPROVAL CERTIFICATE granted by NSAI certification. Technical service responsible for carrying out the test - TÜV SÜD Auto servise GmbH in München, Germany. Date of issue 15/06/2018

2000/14/EC_2005/88/EC Annex VI

For Models: KS 2900, KS 2900G, KS 3000, KS 3000E, KS 3000G
Noise: measured Lwa=91 dB (A), guaranteed Lwa= 93 dB (A)

For Models: KS 5000E G, KS 7000, KS 7000E, KS 7000E G, KS 7000E-3, KS 7000E ATS, KS 7000E-3 ATS, KS 7000E-1/3
Noise: measured Lwa=93 dB (A), guaranteed Lwa= 95 dB (A)

For Models: KS 9000E G, KS 10000E, KS 10000E G, KS 10000E-3, KS 10000E ATS, KS 10000E-3 ATS, KS10000E-1/3
Noise: measured Lwa=94 dB (A), guaranteed Lwa= 96 dB (A)

Notification body, responsible for 2000/14/EC Noise Directive certificate issuing is TÜV Product Service, TÜV SÜD Certification and Testing (China) Co., Ltd. Shanghai Branch 3-13F, No. 151 Heng Tong Road Shanghai 200070, P.R.China Tel: (+86-21) 6141 0123; Fax: (+86-21) 6140 8600. Notification body number is 0036.

Notification body, responsible for 2006/42/EC Machinery Directive and 2014/30/EU Electromagnetic compatibility Directive (EMC) certificates issuing is Ente Certificazione Macchine Srl Via Ca' Bella, 243 – Loc. Castello di Serravalle – 40053 Valsamoggia (BO) - ITALY +39 051 6705141 +39 051 6705156 info@entecerma.it www.entecerma.it. Notification body number is 1282.



23

Issued Date: 2023-01-30
Place of issue: Duesseldorf
General Director: Fomin P.

P. Fomin

DIMAX
 International
 GmbH
 Steuer-Nr.: 103 5722 2493
 USt-Id-Nr.: DE29617274

We DIMAX INTERNATIONAL GmbH hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives, 2006/42/EC of 17 May 2006 Machinery Directive, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC of 26 February 2014, Noise Directive 2000/14/EC of 8 May 2000. The CE mark above can be used under the responsibility of manufacturer. After completion of an EC declaration of Conformity and compliance with all relevant EC directives.

CONTACTE

Deutschland:

DIMAX International GmbH Flinger
Broich 203 -FortunaPark- 40235
Düsseldorf, Deutschland

www.konner-sohnen.com

Ihre Bestellungen

orders@dimaxgroup.de

Kundendienst, technische Fragen und Unterstützung

support@dimaxgroup.de

Garantie, Reparatur und Service

service@dimaxgroup.de

Sonstiges

info@dimaxgroup.de

Polska:

DIMAX International Poland Sp.z o.o.
ul. Południowa 8, 05-830,
Stara Wieś, Polska,

info.pl@dimaxgroup.de

www.konner-sohnen.com

Україна:

ТОВ «Генератор альянс»,
вул. Електротехнічна 47,
02225, м. Київ, Україна

sales@ks-power.com.ua

www.konner-sohnen.com